

UDC 821.111

DOI: 10.34671/SCH.SVB.2020.0402.0007

ОБРАЗЫ БОГА И ЧЕЛОВЕКА В СОНЕТАХ ДЖОНА ДОННА  
И ДЖЕРАРДА МЭНЛИ ХОПКИНСА

© 2020

AuthorID: 349951

SPIN: 1136-2947

ORCID: 0000-0001-7865-5144

**Коноплюк Наталья Владимировна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры  
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»*Тольяттинский государственный университет*

(445667, Россия, Тольятти, улица Белорусская, 14; e-mail: n.konoplyuk@mail.ru)

**Аннотация.** В лирике Дж. Донна и Дж.М. Хопкинса исследователи традиционно выделяют религиозно-метафизическое направление, что позволяет рассматривать их произведения в общем интертекстуальном контексте. В работе рассматриваются два сонета: "As due by many titles I resign" входящий в состав «Священных сонетов» Джона Донна и "Thou art indeed just, Lord, if I contend" из «Ужасных сонетов» Дж. М. Хопкинса. Цель исследования – выявить сходства и различия в трактовке образов бога и человека в религиозной лирике Дж. Донна и Дж.М. Хопкинса на примере указанных сонетов. «Священные сонеты» Донна и «Ужасные сонеты» Хопкинса основаны на глубоких эмоциональных переживаниях их авторов, чьи религиозные убеждения претерпели серьезную трансформацию на протяжении их жизни. Жизненный кризис подвел обоих поэтов к тому моменту, когда отчаяние заставляет человека искать ответы на свои вопросы. Оба цикла изначально не предназначались авторами для публикации и были изданы посмертно. В обоих стихотворениях лирический герой обращается к Богу, используя схожие формы обращения, подчеркивающие подчиненное положение лирического героя. Образ Бога строится обоими поэтами в духе христианских традиций. С образом лирического героя у Донна тесно связаны образы разложения и предательства. Лирический герой Хопкинса более индивидуален, а вопросы, с которыми он взывает к Богу, звучат более бунтарски. Традиционная дихотомическая композиция сонета позволяет понять эмоциональное движение рассматриваемых сонетов, при этом эмоциональный взрыв в стихотворении Донна обозначает переход от октавы к секстету, а у Хопкинса, напротив, к сексету происходит переход в состояние отчаяния.

**Ключевые слова:** сонет, сонетный цикл, лирика, религиозная лирика, интертекст, Дж. Донн, Дж.М. Хопкинс, биография, английская поэзия, XVII век, XIX век, образ, лирический герой, дихотомия, композиция, октава, секстет, катрен, теза, антитеза, синтез.

GOD AND MAN IN JOHN DONNE'S AND GERARD  
MANLEY HOPKINS'S SONNETS

© 2020

**Konoplyuk Natalia Vladimirovna**, Candidate of Philological Sciences, associate professor  
of the Chair of Theory and Methodology of Teaching Foreign Languages and Cultures*Togliatti State University*

(445667, Russia, Togliatti, Belorusskaya Street, 14, e-mail: n.konoplyuk@mail.ru)

**Abstract.** J. Donne's and G.M. Hopkins's religious and metaphysical lyrics can be considered within the common intertextual context. The article studies two sonnets: "As due by many titles I resign" from "Holy Sonnets" by J. Donne and "Thou art indeed just, Lord, if I contend" from "Terrible Sonnets" by G.M. Hopkins. The aim of the study is to identify similarities and differences in the interpretation of the images of God and Man in Donne's and Hopkins's religious lyrics. Both J. Donne "Holy Sonnets" and G.M. Hopkins's "Terrible Sonnets" are based on the deep emotional distress of the authors whose religious beliefs suffered dramatic transformation in the course of life. Crisis of ideals brought both poets to the point when a man is forced to seek answers to his questions. Neither sonnet sequence was intended for publication so both of them were first edited posthumously. In both poems, the lyrical hero appeals to God using similar address forms emphasizing the subordinate position of the narrator. God's image is constructed by both poets according to the Christian tradition. Donne's image of the lyrical hero is connected with the ideas of decay and betrayal. Hopkins's hero is personalized and his questions for God sound more rebellious. Traditional dichotomy in the sonnets composition reveals the emotional development in them. In Donne's poem, the emotional explosion denotes the turn from the octave to the sestet. However, in Hopkins's sonnet, the sestet is marked by the increasing feeling of despair.

**Keywords:** sonnet, sonnet sequence, lyrics, religious lyrics, intertext, J. Donne, G.M. Hopkins, biography, English poetry, 17<sup>th</sup> century, 19<sup>th</sup> century, image, lyrical hero, dichotomy, composition, octave, sestet, quatrain, thesis, antithesis, synthesis.

## ВВЕДЕНИЕ

*Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами.* Сонет занимает особое место в многообразной английской лирике. Этой одновременно сложнейшей и популярнейшей стихотворной форме отдали дань почти все выдающиеся мастера поэтического слова Англии. Лучшие из произведений этого жанра принадлежат к наивысшим достижениям английской национальной поэзии.

В истории английского сонета обнаруживаются два основных пика популярности – в XVI веке, когда сонет впервые появился в английской поэзии, и в XIX веке, когда он переживал свое второе рождение после длительного пренебрежения, с которым к нему относились поэты-классицисты. Причину этой популярности наиболее точно определил, на наш взгляд, У. Шарп, назвав сонет «наиболее личным» и «наиболее ярким» выражением чувств поэта [1, с. xxvii].

Особое место среди всего многообразия английских сонетов принадлежит творчеству Джона Донна и Джерарда Мэнли Хопкинса. Этих двух поэтов разделяют почти три века, однако внимательное прочтение их произведений заставляет задуматься об их глубинном сходстве.

*Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы.* Среди работ, посвященных творчеству Дж. Донна можно выделить следующие направления. Во-первых, традиционно отечественные исследователи наследия поэта обращаются к образам и жанрам его любовной лирики (К.А. Волков [2], О.И. Половинкина [3], И.В. Скиба [4], М. Маркова [5]). Рассмотрению религиозно-философских аспектов творчества поэта посвящены исследования Н.Н. Коноплевой [6] и Л.А. Манерко [7]. Целый ряд исследований посвя-

щен проблемам перевода произведений поэта на русский язык, связанным, прежде всего, с философской интерпретацией его авторской картины мира (А.В. Алевич [8], Л.А. Манерко [9]).

В последние годы также заметно усилился интерес исследователей к интертекстуальным связям произведений Донна с авторами различных эпох. Работы Т.А. Глебович [10] и Л.Г. Федоровой [11] посвящены особенностям восприятия поэзии Дж. Донна в русской литературе в целом и его влиянию на творчество И. Бродского в частности. Преломление стихотворения Донна "Song" ("Go and Catch the Falling Star") в творчестве современных авторов анализирует А.Л. Комиссарова [12; 13].

Исследования, связанные с творчеством Джеральда Мэнли Хопкинса не менее разнообразны. Свообразие синтаксической и ритмической структуры его поэтических произведений рассматриваются в статьях Л.А. Ананьевой [14] и Н. Бобровой [15]. Вопросами особенностей пространственных представлений в поэзии Дж.М. Хопкинса занимается М.К. Попова [16]. Особенности поэтического языка поэта обусловили интерес исследователей к проблемам перевода его произведений на русский язык (Т.В. Бычкова [17]).

В последние годы появился ряд исследований, рассматривающих произведения Дж.М. Хопкинса в контексте мировой религиозной поэзии. Сравнительно-сопоставительный анализ поэтических произведений Д.М. Хопкинса, Ф. Томпсона и Э. Томаса дается в исследованиях О.В. Казаковой [18] и Е.В. Талызиной [19]. Взаимоотношения Хопкинса с английским поэтом-прерафаэлитом Д.Г. Россетти и итальянским поэтом эпохи Возрождения Данте Алигьери посвящена статья М.К. Поповой [20].

#### МЕТОДОЛОГИЯ

*Формирование целей статьи.* Таким образом, с одной стороны, в лирике Дж. Донна и Дж.М. Хопкинса исследователи традиционно выделяют религиозно-метафизическое направление, а с другой стороны, обозначается серьезная тенденция к включению произведений обоих поэтов в интертекстуальный контекст. В нашей работе мы рассмотрим два сонета: "*As due by many titles I resign*" входящий в состав «Священных сонетов» Джона Донна и "*Thou art indeed just, Lord, if I contend*" из «Ужасных сонетов» Дж.М. Хопкинса. Рассматриваемые произведения разделяют два с половиной века, однако общность используемой поэтической формы и религиозная тематика позволяют предположить существование более глубоких связей между этими двумя сонетами и циклами, в состав которых они входят. Соответственно, цель исследования – выявить сходства и различия в трактовке образов бога и человека в религиозной лирике Дж. Донна и Дж.М. Хопкинса на примере указанных сонетов.

*Постановка задания.* Для достижения данной цели нам предстоит решить следующие задачи: 1) сопоставить биографические предпосылки религиозной лирики обоих поэтов; 2) произвести сравнительно-сопоставительный анализ образной и композиционной структуры двух стихотворений.

*Используемые в исследовании методы, методики и технологии.* При решении стоящих перед нами задач мы опирались на следующие методы: биографический, сравнительно-исторический и психологический.

#### РЕЗУЛЬТАТЫ

*Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов.* На первом этапе нашего исследования нам предстоит проследить биографические предпосылки обращения обоих поэтов к образу Создателя.

Для родившегося в католической семье Джона Донна (1572-1631) семейная вера стала препятствием для получения университетского диплома, так как будучи католиком по окончании курса обучения он не мог принести клятву верности королеве-протестантке Елизавете

I. Преподавая юриспруденцию в Лондоне, Донн занялся сравнительным изучением основных принципов католицизма и протестантизма, что, по-видимому, и привело его в итоге к разрыву с семейной религией. Трудный период жизни, последовавший после его женитьбы на племяннице его патрона, очевидно, укрепил его в этом решении, поскольку в эти годы он активно пишет антикатолические статьи. Однако первоначальные попытки друзей убедить его принять сан священника англиканской церкви Донн отверг под предлогом того, что чувствовал себя недостойным этой миссии. Потребовалось несколько лет, чтобы под давлением короля, Донн, в конце концов, принял священный сан. В 1621 году Донн получил должность декана собора Святого Павла, где и прослужил до конца своей жизни. После смерти жены он полностью посвятил себя религии и заслужил репутацию одного из лучших проповедников своего времени.

Религиозный путь Джеральда Мэнли Хопкинса (1844-1889) во многом повторяет судьбу Донна, только в обратном направлении – от англиканской церкви к католицизму. Родившийся в семье с сильной англиканской традицией, во время учебы в Оксфорде Хопкинс увлекся популярным в то время движением за сближение англицизма и католицизма и принял католичество. Вступление в орден иезуитов после окончания университета привело его к внутреннему конфликту: чувствуя, что сочинение стихов – это занятие недостойное истинного христианина, он сжег все свои ранние стихи и в течение нескольких следующих лет почти ничего не писал [21]. Только трагедия с пароходом «Германия», на котором погибли, в том числе, несколько монахинь, заставила его вернуться к творчеству. Последние годы жизни Хопкинс, также как Джон Донн, посвятил служению церкви, выполняя функции священника в нескольких иезуитских церквях Лондона и Дублина.

«Священные сонеты» (*Holy Sonnets*), известные также как «Благочестивые сонеты» или «Благочестивые размышления» (*Divine Sonnets, Divine Meditations*) Донна, опубликованные посмертно в 1633 году, включают в себя, по разным источникам, 12 или 19 сонетов, написанных в период с 1609 по 1617 год [22]. В этот период поэт испытывал серьезные материальные трудности, сопряженные с глубокими душевными трагедиями: смертями детей и жены. Написанные в разное время и объединенные в цикл волей издателя, по мнению Я.М. Колкера, сонеты, тем не менее, представляют собой единство, подчиненное тематическому замыслу автора [22, с. 94]. Лирический герой этих стихотворений пытается определить свое место в мире и в отношениях с Богом, вступая с ним диалог и задавая ему тревожащие его вопросы о сути бытия и человеческой натуры.

Сонеты Дж.М. Хопкинса, известные как «Ужасные сонеты» (*Terrible Sonnets*) или «Сонеты уныния» (*Desolation Sonnets*), представляют собой группу из сонетов, написанных примерно в 1885-1886 гг., в период, когда он добровольно подверг себя суровой жизни иезуитского священника. Биографы поэта отмечают, что в это время он часто находился в состоянии депрессии, в полной мере отразившейся в его сонетах. Их сложная форма и запутанные образы в определенном смысле отражают всю запутанность и конфликтность его внутренних терзаний. Поэт не предназначал сонеты для публикации, они были найдены среди его бумаг после его смерти и опубликованы в 1918 г. Также как и сонеты Донна, стихотворения Хопкинса представляют собой тематическое единство лирических произведений, организованное волей издателя. Объединяющей темой для этих сонетов обычно называют чувство опустошенности и уныния, побуждающего лирического героя обращаться с вопросами к Богу.

Очевидно, что ни «Священные сонеты», ни «Ужасные сонеты» нельзя отнести к лирическим циклам в чистом виде, поскольку такие образования подразумевают наличие определенных признаков: 1) композиционные

признаки – определенная автором структура и заголовок; 2) содержательные признаки – использование автором лирических приемов сцепления стихотворений; 3) стилевые признаки – единообразие используемых автором метра и средств выразительности [23, с. 15]. В то же время обе группы сонетов объединены не только общностью темы, но и образом лирического героя, ведущего диалог с Богом и пытающегося найти ответы на мучающие его вопросы.

В этом диалоге лирический герой испытывает спектр разнообразных эмоций, от умиротворенности до полнейшего отчаяния. Внимательное прочтение стихотворений, составляющих оба цикла, обнаруживает общие мотивы и настроения двух сонетов – “*As due by many titles I resign*” Донна и “*Thou art indeed just, Lord, if I contend*” Хопкинса. Эти сонеты отличает особая эмоциональная напряженность, порожденная ощущением бессилия человеческой личности перед лицом высших сил. Оба стихотворения в полной мере отражают общее для обоих циклов настроение подавленности и бессмысленности происходящего.

В сонете “*As due by many titles I resign*” Джона Донна лирический герой задается вопросом о том, почему человек, созданный по образу и подобию божьему, столь слаб и почему власть искусителя столь сильна над ним. В сонете Хопкинса вопросы, задаваемые лирическим героем богу, еще более дерзкие – о том, почему грешники процветают, тогда как праведника ждет только разочарование.

В обоих стихотворениях лирический герой обращается к Богу, используя схожие формы обращения, среди которых, в первую очередь выделяется местоимение *thou*. При этом в стихотворениях Донна мы видим это местоимение написанным с заглавной буквы, а Хопкинс использует обращение со строчной буквы: Донн – “*As due by many titles I resign / My self to Thee, O God*” (ll. 1-2); Хопкинс – “*Wert thou my enemy, O thou my friend*” (ll. 4-5). С одной стороны, обращение с заглавной буквы подчеркивает почтение, испытываемое лирическим героем Донна, увеличивает дистанцию между ним и Господом, с которым он вступает в диалог и в каком-то смысле подчеркивает его приниженное положение. А с другой стороны, следует учитывать, что в поэзии XIX века использование местоимения *thou* уже не было столь распространено, как в XVII веке, и его использование придавало обращению определенную стилистическую окраску.

Интересно то, как лирический герой стихотворения позиционирует себя в диалоге с Творцом. В сонете Донна мы видим традиционные для христианского мировоззрения обозначения – «Твой сын», «Твой слуга», «Твой образ», и в то же время – «храм для Твоего Духа», т.е. воплощение Бога на земле.

...I am Thy son, made with Thy Self to shine,  
Thy servant, whose pains Thou hast still repaid,  
Thy sheep, thine image, and, till I betrayed  
My self, a temple of Thy Spirit divine... (ll. 5-8).

В основе образа Бога – любовь (“*I do see / That thou lov'st mankind well*” (ll. 12-13)). Для Донна Бог – отец, ведущий за собой детей, пастырь, указывающий правильный путь для заблудших. Лирический герой добровольно подчиняется ему, признавая его право на превосходство: “*As due by many titles I resign / My self to Thee, O God...*” (ll. 1-2). С образом лирического героя у Донна тесно связаны образы разложения и предательства – человек в предал Бога, который искупил его падение своей кровью. Таким образом, лирический герой Донна сливается с образом человечества со всеми присущими ему грехами и слабостями.

Традиционная композиция сонета подразумевает дихотомическую структуру: теза в первом катрене, антитеза во втором и поворот темы в заключительном секстете. Эта схема позволяет понять эмоциональное движение сонета Дж. Донна. В первом катрене лири-

ческий герой выражает свою готовность смириться перед могуществом Создателя, признавая его право как Творца и Спасителя человечества. Во втором катрене утверждается родство лирического героя с Богом (см. пример выше). И в секстете происходит резкий поворот, эмоциональный взрыв – лирический герой «взрывается» вопросом, который мучает его и который возникает как отрицание предыдущих эмоций: “*Why doth the devil then usurp on me? / Why doth he steal, nay ravish that's thy right?*” (ll. 9-10). Эмоциональный взрыв превращается в отчаяние, вызванное ощущением героя, что любовь господ к человечеству уступает власти Сатаны над его душой.

В стихотворении Хопкинса также присутствует почтительное обращение к Богу, подчеркиваемое словом «*sir*», однако здесь распределение ролей не столь однозначно, как у Донна. При всей почтительности обращения, лирический герой Хопкинса называет Бога своим другом (“*O thou my friend*”), а друг – в данном случае это антоним врага – это тот, кто поддержит и не предаст тебя. Таким образом, у Хопкинса на первый план выступает идея Бога как руки помощи, однако герой не чувствует поддержки того, кому посвятил все свои мысли и силы. И в этом смысле образ лирического героя в сонете Хопкинса ощущается более близким к автору, менее обобщенным – это не человечество в целом, это индивидуальная личность, страдающая от своего бессилия и отчаяния.

Сонет Хопкинса эмоционально выстроен иначе, чем сонет Донна. Первый катрен начинается со смиренного признания справедливости Бога, но уже во второй строке происходит неожиданный всплеск: “*THOU art indeed just, Lord, if I contend / With thee; but, sir, so what I plead is just* (ll. 1-2)”. И далее возникают вопросы, ставящие под сомнение искренность того, что было заявлено в первых двух строках: “*Why do sinners' ways prosper? and why must / Disappointment all I endeavour end?*”. Второй катрен объясняет эмоции героя – он чувствует, что враг не мог бы задеть его сильнее, чем тот, кто называется его другом и служению кому он посвятил свою жизнь. Секстет же несет новый поворот в эмоциях героя – образы живой меняющейся природы вызывают в его душе горечь осознания того, что все его труды бесплодны, он ощущает себя внухом в храме времени. И последняя строчка превращается в мольбу о помощи: “*O thou lord of life, send my roots rain*” (l. 14).

#### ВЫВОДЫ

*Выводы исследования.* Подводя итог проделанному анализу можно сделать следующие выводы.

Во-первых, «Священные сонеты» Донна и «Ужасные сонеты» Хопкинса основаны на глубоких эмоциональных переживаниях их авторов, чьи религиозные убеждения претерпели серьезную трансформацию на протяжении их жизни. Жизненный кризис в той или иной форме подвел авторов к тому моменту, когда отчаяние заставляет человека искать ответы на свои вопросы.

Во-вторых, в обоих сонетах образ Бога имеет много общего: и у Донна, и у Хопкинса этот образ выдержан в духе христианской традиции. В обоих сонетах мы видим творца, создавшего человека и давшего ему возможность выбрать свой путь, что вызывает у лирического героя чувство богооставленности и безысходности.

В-третьих, при общем сходстве эмоциональной окраски стихотворений Донна и Хопкинса, именно в образе человека, лирического героя наблюдаются отличия. Лирический герой Донна – это обычный страдающий человек, жаждущий приблизиться к Богу и не чувствующий в себе силы сделать это. Он ощущает себя оставленным, брошенным во власть всемогущего Сатаны, и его мучает вопрос, почему любовь Бога, которую он воспринимает как непреложную истину, не гарантирует ему спасения. Вопросы, которыми задается лирический герой Хопкинса, более личные и в то же время, более бунтарские. Он осмеливается оспаривать справедли-

вость устройства этого мира, не принимая того, что грех не получает наказания, а праведность не обязательно приносит чувство удовлетворения. Однако и в том, и в другом случае эмоциональный взрыв в душе героя разрешается в духе христианской традиции – герой в отчаянье ищет помощи и поддержки у Создателя.

Перспективы дальнейших изысканий в данном направлении. Анализ двух сонетов, принадлежащих перу двух английских поэтов разных эпох, позволяет предположить, что творчество Джона Донна и Джерарда Мэнли Хопкинса объединяло нечто большее, чем метафизически-религиозные темы их лирики, и исследование интертекстовых связей между их произведениями имеет широкие перспективы.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Sharp, W. *Sonnets of this Century*. London : Walter Scott, 1886.
2. Волков К.А. Образы золота и циркуля в стихотворении "F Valediction: Forbidding Mourning" Джона Донна // Вестник РГГУ. Серия: История. Филология. Культурология. Востоковедение. 2008. № 9. С. 178-191.
3. Половинкина О.И. «Любовная война» Джона Донна: форма и деформация жанра любовной элегии // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2011. № 4 (16). С. 210-216.
4. Скиба И.В. Традиция Овидия в «Элегиях» Джона Донна // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2010. № 6. С. 283-290.
5. Markova M. Reception of Petrarchism in John Donne's Elegies // Міжнародний науковий журнал Інтернаука. 2018. Т. 1. № 17 (57). С. 69-72.
6. Коноплева Н.Н. Духовная поэзия Джона Донна как квинтэссенция его религиозной прозы // В сборнике: Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации материалы докладов VIII Международной конференции. 2016. С. 86-91.
7. Манерко Л.А. Человек и его путь: от медико-физиологических к философским представлениям Джона Донна // В сборнике: Язык медицины международный межвузовский сборник научных трудов в честь юбилея В.Ф. Новодрановой. Самара, 2015. С. 277-288.
8. Алевиц А.В. О поэтическом миропонимании: творчество Джона Донна сквозь призму социокультурных и переводческих стратегий (часть II) // Вестник Московского университета. Серия 22: Теория перевода. 2015. № 2. С. 38-55.
9. Манерко Л.А. Мир Джона Донна: от анатомии и философии к пониманию его творчества в переводе // Русский язык и культура в зеркале перевода. 2017. № 1. С. 303-314.
10. Глебович Т.А. Конфликт в лирике Дж. Донна и И. Бродского (к постановке проблемы) // Вестник Югорского государственного университета. 2011. № 1 (20). С. 78-84.
11. Федорова Л.Г. Перевод как источник оригинала: Джон Донн и любовная лирика Бродского // Вестник Московского университета. Серия 9: Филология. 2010. № 3. С. 95-104.
12. Комиссарова А.Л. Интерпретация романа "Howl's Moving Castle" сквозь призму стихотворения "Song" ("Go and Catch the Falling Star") // Филологический аспект. 2017. № 11 (31). С. 174-182.
13. Комиссарова А.Л. Стихотворение Джона Донна "Song" в сюжете фэнтезийного романа «Звездная пыль» Нила Геймана // В книге: ПАРАДИГМЫ ПЕРЕХОДНОСТИ И ОБРАЗЫ ФАНТАСТИЧЕСКОГО МИРА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ XIX-XXI ВВ коллективная монография. Нижний Новгород, 2019. С. 243-248.
14. Ананьева Л. Г. Особенности синтаксической и ритмической структуры поэтических произведений Джерарда Мэнли Хопкинса // Вестник ТГПУ. 2011. №9. С. 38-42.
15. Bobrova N. Poetic Innovations of Gerard Manley Hopkins in Prosody and Style // В сборнике: ProfMarket: Education. Language. Success (ProfMarket: Образование. Язык. Успех) Сборник материалов I Молодежного научного форума с международным участием. Под редакцией М.В. Варлагиной, О.А. Москаленко, Н.С. Руденко, Ю.А. Сабадаш. 2017. С. 127-129.
16. Попова М.К. Пространственные представления в поэзии Дж. М. Хопкинса // В сборнике: Эйхенбаумовские чтения – 8 Материалы международной конференции. Министерство образования и науки РФ, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Воронежский государственный педагогический университет», Кафедра истории русской литературы, теории и методики преподавания литературы. 2012. С. 92-97.
17. Т.В. Бычкова К проблеме перевода стихотворений Дж.М. Хопкинса «Весна» / В сборнике: Компаративистика: современная теория и практика международная конференция и XIV Съезд англистов. 2004. С. 175-176.
18. Казакова О.В. Религиозная поэзия Фрэнсиса Томпсона и Джерарда Мэнли Хопкинса // Космическое мировоззрение - новое мышление XXI века. 2004. Т. 2. № 2. С. 395-414.
19. Талызина Е.В. Поэзия Эдварда Томаса и Джерарда Мэнли Хопкинса: «Эгоцентризм» и эгоцентризм // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 7-1 (85). С. 62-67.
20. Ророва М. G.M. Hopkins and Two Dantes // Вестник Полоцкого государственного университета. Серия А: Гуманитарные науки.

2019. № 2. С. 22-27.

21. Попова И.Ю. Поэтика Джерарда Мэнли Хопкинса /

Диссертация на соискание ученой степени кандидата наук. М., 1991.

22. Колкер Я.М. «Тема» как основной тип связи, цементирующей «метастих» // Иностранные языки в высшей школе. 2009. № 2 (9). С. 87-94.

23. Коноплюк Н.В. Сонетный цикл: проблема жанра // Балтийский гуманитарный журнал. 2015. № 3 (12). С. 14-17.